

HB1148/572418/1

BY: House Judiciary Committee

AMENDMENTS TO HOUSE BILL 1148
(First Reading File Bill)

AMENDMENT NO. 1

On page 1, after line 14, insert:

“BY repealing and reenacting, with amendments,
Article – Criminal Procedure
Section 1-202 and 3-103
Annotated Code of Maryland
(2008 Replacement Volume and 2011 Supplement)”.”

AMENDMENT NO. 2

On page 2, after line 13, insert:

“1-202.

(a) **(1)** The court shall appoint a qualified interpreter to help a defendant in a criminal proceeding throughout any criminal proceeding when the defendant [is]:

[(1)] (I) IS deaf; or

[(2)] (II) cannot readily understand or communicate the English language and cannot understand a charge made against the defendant or help present the defense.

(2) ON APPLICATION OF A VICTIM OR VICTIM’S REPRESENTATIVE, AS DEFINED IN § 11-104(A) OF THIS ARTICLE, THE COURT SHALL APPOINT A QUALIFIED INTERPRETER TO HELP THE VICTIM OR THE VICTIM’S

(Over)

REPRESENTATIVE THROUGHOUT ANY CRIMINAL PROCEEDING WHEN THE VICTIM OR THE VICTIM'S REPRESENTATIVE:

(I) IS DEAF; OR

(II) CANNOT READILY UNDERSTAND OR COMMUNICATE THE ENGLISH LANGUAGE.

(b) The court shall give an interpreter appointed under this section:

(1) compensation for services in an amount equal to that provided for interpreters of languages other than English; and

(2) reimbursement for actual and necessary expenses incurred in the performance of services.

3-103.

(a) (1) The court shall appoint a qualified interpreter to help a defendant throughout any court proceedings under this title when the defendant [is]:

[(1)] (I) IS deaf; or

[(2)] (II) cannot readily understand or communicate the English language and cannot understand a charge made against the defendant or help present the defense.

(2) ON APPLICATION OF A VICTIM OR VICTIM'S REPRESENTATIVE, AS DEFINED IN § 11-104(A) OF THIS ARTICLE, THE COURT SHALL APPOINT A QUALIFIED INTERPRETER TO HELP THE VICTIM OR THE VICTIM'S

**REPRESENTATIVE THROUGHOUT ANY COURT PROCEEDING WHEN THE VICTIM
OR THE VICTIM'S REPRESENTATIVE:**

(I) IS DEAF; OR

**(II) CANNOT READILY UNDERSTAND OR COMMUNICATE THE
ENGLISH LANGUAGE.**

(b) The court shall give an interpreter appointed under this section:

(1) compensation for services in an amount equal to that provided for
interpreters of languages other than English; and

(2) reimbursement for actual and necessary expenses incurred in the
performance of services.”.